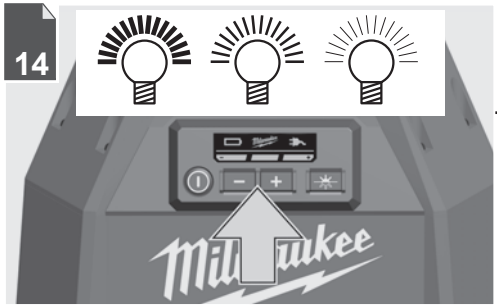
Nothing but **HEAVY DUTY.®**

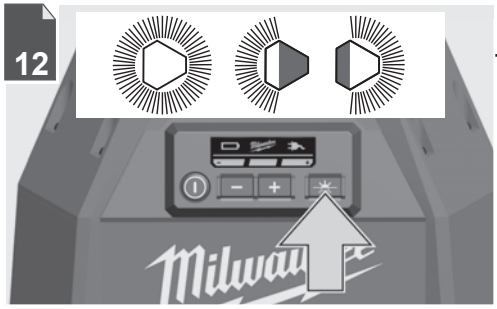
M18 ONESLDP

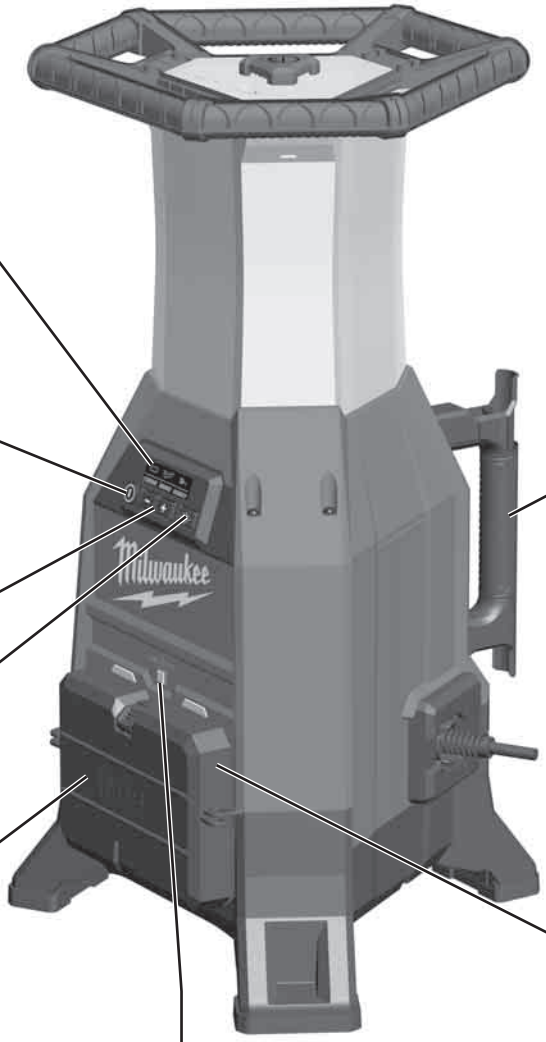
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
التعليمات الأصلية

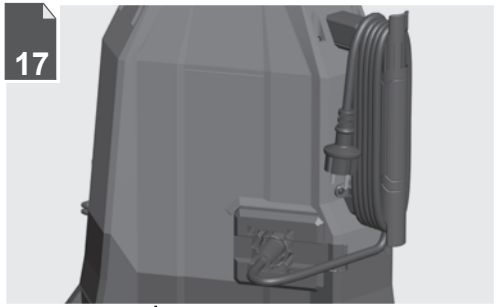
10
Milwaukee
-
+

9
ON
OFF
Milwaukee

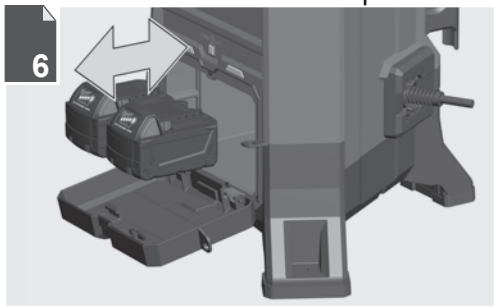

14
Milwaukee


12
Milwaukee

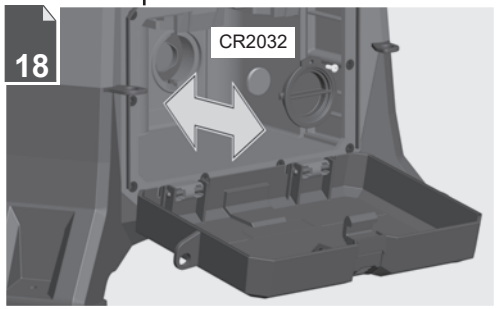

Milwaukee

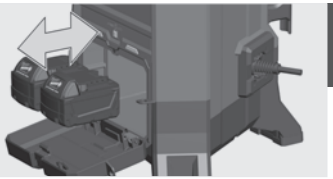

17

8
Milwaukee
LITHIUM-ION


6

16
Milwaukee
ONE KEY


18
CR2032



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

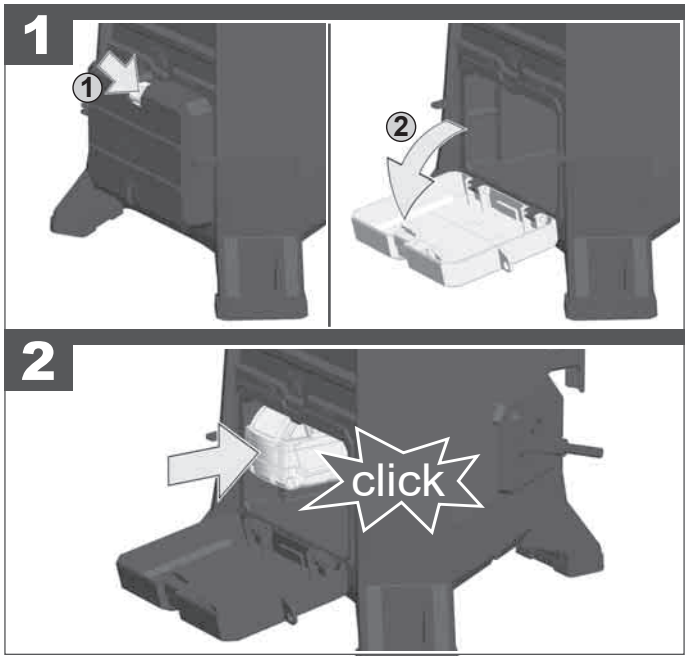
Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

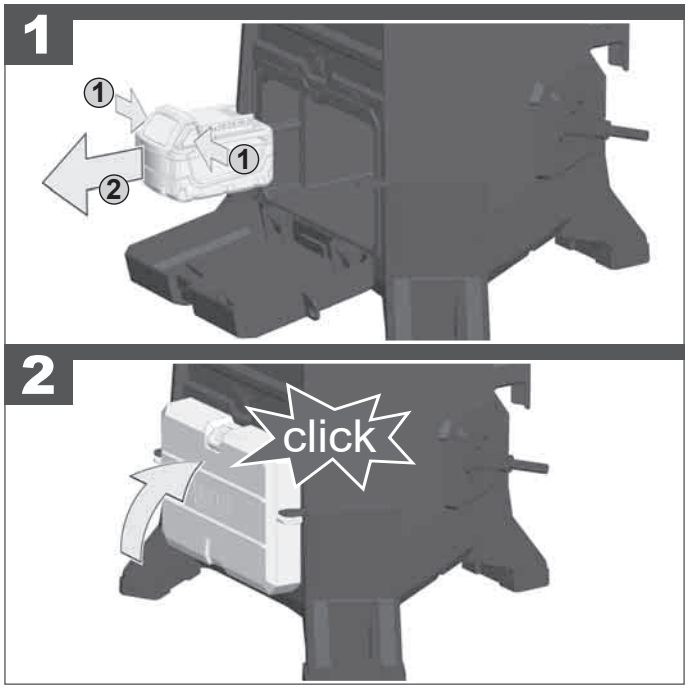
Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

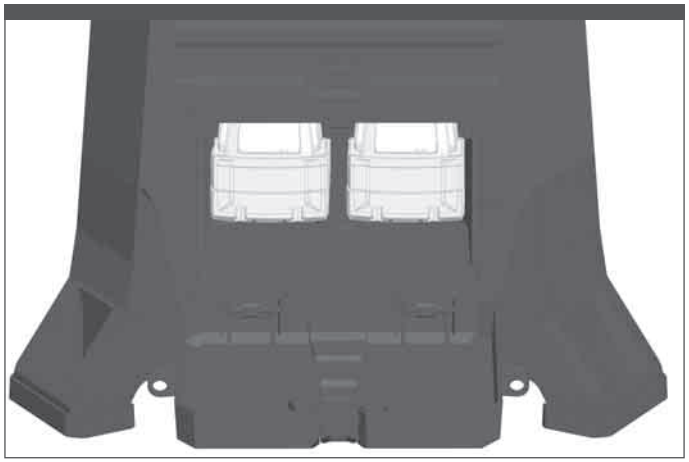
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

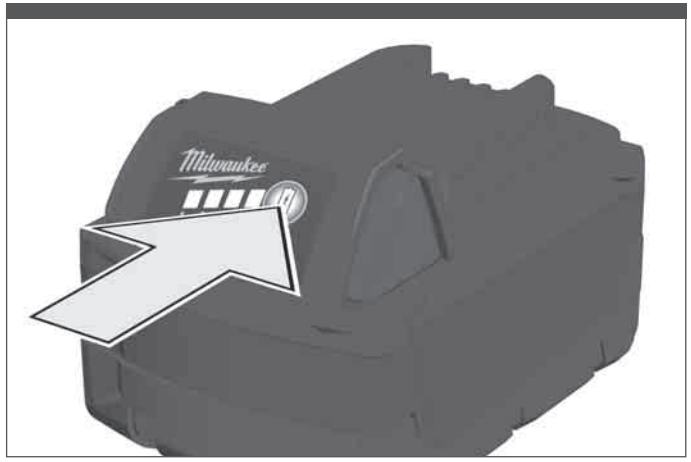
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

قم بازالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.









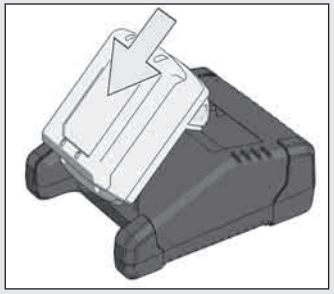
78-100 %

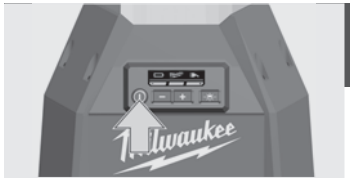
55-77 %

33-54 %

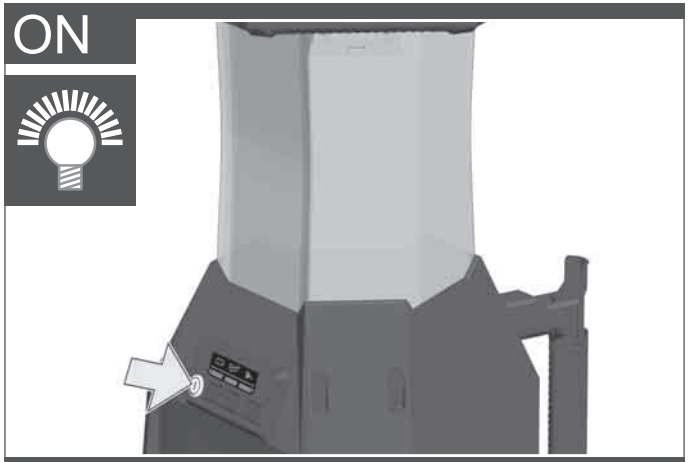
10-32 %

< 10 %

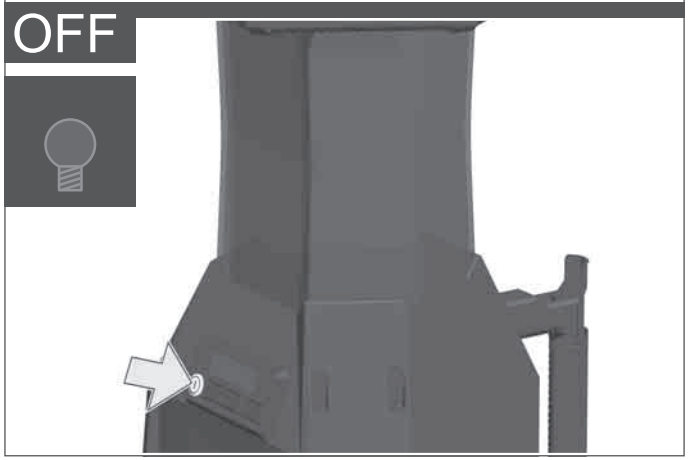


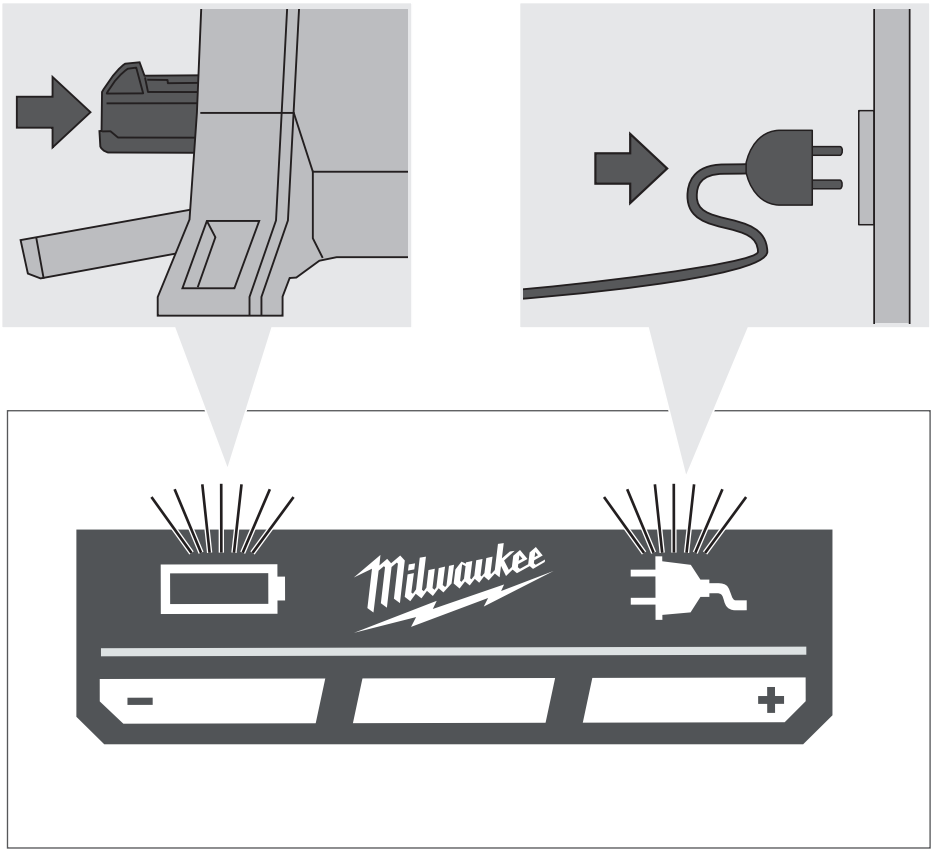


ON



OFF





If the light is plugged into a AC outlet, the light runs in AC mode. Currently the battery will be charged.

Bei angeschlossenem Netzkabel läuft die Akkuleuchte im Netzbetrieb. Gleichzeitig wird der Akku geladen.

Lorsque la lampe est branchée au réseau électrique, l'accu se charge.
Lorsque la lampe n'est pas branchée au réseau électrique, la lampe fonctionne à l'aide de l'accu.

Quando la lampada a batteria è collegata alla rete elettrica, viene caricata la batteria.
Quando la lampada a batteria non è collegata alla rete elettrica, la lampada a batteria funziona a batteria.

Si la lámpara está conectada a la red eléctrica, la batería recargable se carga. Si la lámpara no está conectada a la red eléctrica, la lámpara se encuentra en funcionamiento con baterías recargables.

Quando o lâmpada estiver conectado na rede eléctrica, o acumulador será carregado.
Quando o lâmpada não estiver conectado na rede eléctrica, ele operará com o acumulador.

Als de acculamp op het stroomnet is aangesloten, wordt de accu geladen.
Als de acculamp niet op het stroomnet is aangesloten, loopt hij op accuvoeding.

Hvis batterilampe er tilsluttet strømnettet, oplades batteriet.
Hvis batterilampe ikke er tilsluttet strømnettet, fungerer batterilampe i batteridrift.

Er lampe tilkoblet strømnettet så blir batteriet ladet. Er lampe ikke tilkoblet strømnettet er den batteridrevet.

Om batterilampa är ansluten till strömnätet laddas batteriet.
Om batterilampa inte är ansluten till strömnätet går batterilampa på det laddningsbara batteriet.

Jos Akkuvalaisin on liitetty virtaverkkoon, niin akku ladataan.
Jos Akkuvalaisin ei ole liitetty virtaverkkoon, niin Akkuvalaisin toimii akkuvirralla.

Όταν το φανός είναι συνδεμένο στο ρεύμα ο συσσωρευτής του φορτώνει, ενώ όταν δεν είναι συνδεμένο στο ρεύμα δουλεύει με ρεύμα που προέρχεται από τον συσσωρευτή.

Işığı elektrik şebekesine bağlı olduğunda akü şarj edilir.
Işığı elektrik şebekesine bağlı olmadığında ışığı akü ile çalışmaktadır.

Pokud je svítilna připojeno k síti, akumulátor se nabíjí.
Jestliže svítilna není připojeno k síti, je svítilna napájeno z akumulátoru.

Ak je svietidlo pripojené k sieti, tak sa akumulátor nabíja.
Ak svietidlo nie je pripojené ku sieti, tak je svietidlo prevádzkované z akumulátora.

Jeśli latarka podłączone jest do sieci zasilającej, następuje ładowanie akumulatora.
Jeśli latarka nie jest podłączone do sieci zasilającej, to wtedy zasilane odbywa się z akumulatora.

Ha a lámpa csatlakoztatva van az áramhálózatra, akkor az akkumulátor töltődik.
Ha a lámpa nincs csatlakoztatva az áramhálózatra, akkor a lámpa akkumulátorról üzemel.

Kadar je svetilka priključen na električno omrežje, se akumulator polni.
Kadar svetilka ni priključen na električno omrežje, deluje v akumulatorskem načinu.

Ako je svjetiljka priključen na strujnu mrežu, puni se akumulator. Ako svjetiljka nije priključen na strujnu mrežu, svjetiljka radi na akumulator.

Ja gaismas ir pieslēgts tīklam, akumulators tiek lādēts. Ja gaismas ir atslēgts no tīkla, tas darbojas no akumulatoru enerģijas.

Jeigu lemputė prijungtas prie elektros tinklo, akumuliatorius įkraunamas. Jeigu lemputė neprijungtas prie elektros tinklo, jis veikia naudodamas akumuliatorių.

Kui akutuli on vooluvõrku ühendatud, siis laetakse akut.
Kui akutuli pole vooluvõrku ühendatud, siis töötab akutuli akurežiimil.

Во время подключения аккумуляторный фонарь к сети идет зарядка аккумулятора.
Если аккумуляторный фонарь не подключен к сети, он работает от аккумулятора.

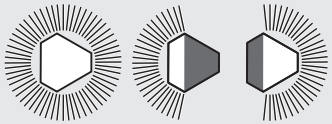
Когато лампа е свързано към електрическата мрежа, батерията се зарежда.
Когато лампа не е свързано към електрическата мрежа, то работи на батерия.

Dacă lampa este conectat la reţeaua electrică, se încarcă acumulatorul.
Dacă lampa nu este conectat la reţeaua electrică, acesta funcţionează pe acumulator.

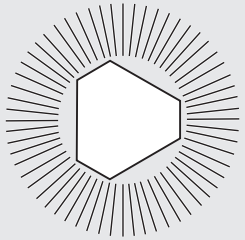
Доколку светилка е приклучено на струјната мрежа, батеријата ќе се полни.
Доколку светилка не е приклучено на струјната мрежа, светилка ќе работи со постоечката батерија.

Якщо ліхтар підключене до електромережі, то акумуляторна батарея заряджається.
Якщо ліхтар не підключене до електромережі, то воно працює від акумуляторної батареї.

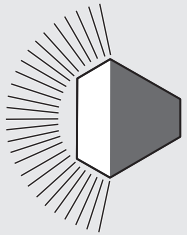
يمكن للشاحن اللاسلكي أن يشحن بطاريات ميلواكي Milwaukee System بقدرة 18V, فولت.



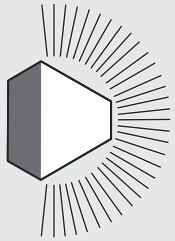
1.

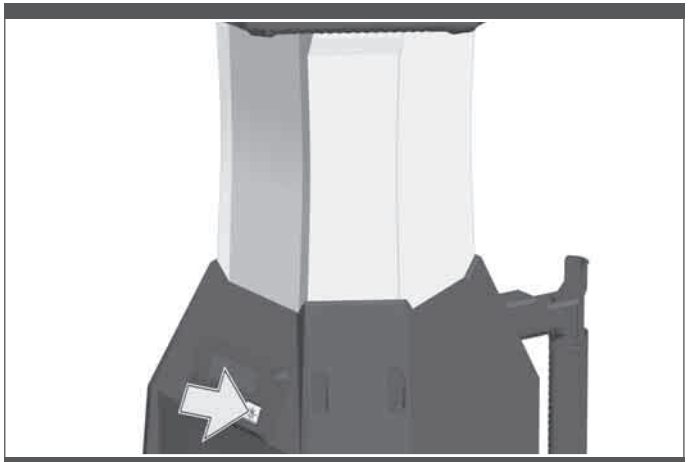


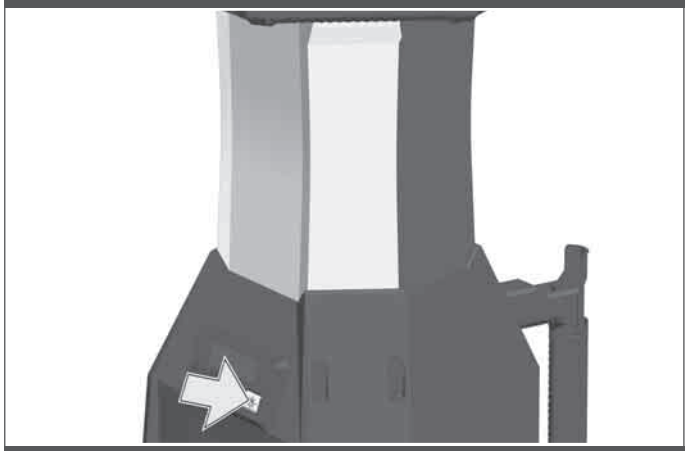
2.

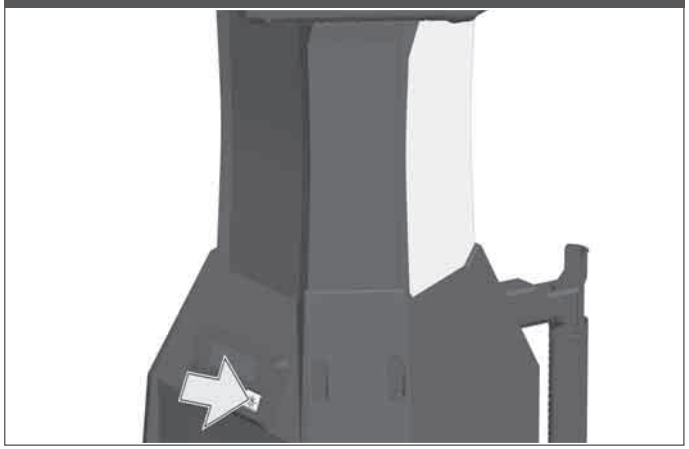


3.









The adjustment of the lighting range is only possible in DC Mode and 110 V AC.
In AC (230 V) Mode only 360° operation.

Die Verstellung des Leuchtbereichs ist nur im Akkubetrieb und im Netzbetrieb bei 110 V möglich.
Im Netzbetrieb (230 V) ist nur der 360°-Modus aktiv.

La zone d'éclairage peut être sélectionnée uniquement lors du fonctionnement sur batterie ou lors du fonctionnement sur réseau de 110V.
Lors du fonctionnement sur réseau de 230 V, uniquement le mode à 360° sera actif.

L'area di illuminazione può essere selezionata soltanto in funzionamento a batteria o in funzionamento a rete da 110V.
Nel funzionamento a rete da 230 V è attiva soltanto la modalità a 360°.

El ajuste del rango de iluminación solo es posible en caso de funcionamiento con alimentación de baterías y de funcionamiento con alimentación de red de 110 V.
En funcionamiento con alimentación de red (230 V) solo está activo el modo de 360°.

Só é possível ajustar a área de iluminação na operação de bateria e de rede com 110 V.
Na operação de rede (230 V) só o modo 360° está ativo.

De reikwijdte kan alleen worden versteld bij gebruik op accuvoeding en op netvoeding bij 110 V.
Bij gebruik op netvoeding (230 V) is alleen de 360°-modus actief.

Det er kun muligt at justere belysningsområdet, når maskinen er i batteridrift eller tilsluttet el-nettet med 110 V.
Ved tilslutning til el-nettet (230 V) er det kun 360°-indstillingen, der er aktiv.

Justeringen av lysområdet er kun mulig i batteridrift og i nettdrift ved 110 V.
I nettdrift (230 V) er bare 360°-modus aktiv.

Det går bara att justera belysningsområdet i batteridrift eller i nätdrift vid 110 V.
I nätdrift (230 V) är endast 360°-funktionen aktiv.

Valaisualueen säätö on mahdollista vain akkukäytössä sekä 110 V verkkovirtakäytössä.
Verkkokäytössä (230 V) on vain 360°-käyttötapa toimennettu.

Η ρύθμιση του πεδίου φωτισμού είναι μόνο στη λειτουργία μπαταρίας και δικτύου 110 V δυνατή.
Στη λειτουργία δικτύου (230 V) είναι μόνο η λειτουργία 360° ενεργοποιημένη.

Aydınlatma alanı sadece akülü çalışma ve 110 V'luk elektrikli çalışma modunda değiştirilebilir.
Elektrikli çalışma modunda (230 V) sadece 360° modu aktiftir.

Změnit nastavení rozsahu svícení je možné pouze při napájení bateriemi a při napájení ze sítě při 110 V.
Při napájení ze sítě (230 V) je aktivní pouze režim 360°.

Prestavenie rozsahu svietenia je možné iba pri napájaní batériami a pri napájaní zo siete pri 110 V.
Pri napájaní zo siete (230 V) je aktívny iba režim 360°.

Regulacja obszaru świecenia możliwa jest jedynie w trybie akumulatorowym oraz w trakcie zasilania sieciowego pod napięciem 110 V.
Przy zasilaniu sieciowym pod napięciem 230 V aktywny jest jedynie tryb 360°.

A világítási tartomány állítása csak akkus és 110 V-os hálózati üzemmódban lehetséges.
Hálózati üzemmódban (230 V) csak a 360°-os mód aktív.

Prilagoditev razpona osvetlitve je mogoča samo v baterijskem načinu in v omrežnem načinu od 110 V.
V omrežnem načinu (230 V) aktiven je samo način 360°.

Premještanje područja svijetljenja je moguće kod pogona akumulatorom i kod mrežnog pogona kod 110 V.
Kod mrežnog pogona (230 V) je aktivan samo 360°-modus.

Degšanas diapazona regulēšana ir iespējama, tikai darbinot ar akumulatoru un ar elektrotīklu pie 110 V.
Darbinot ar elektrotīklu (230 V), aktīvs ir tikai 360° režīms.

Reguliuoti apšviečiamą plotą galima tik, kai maitinimas vyksta iš akumuliatoriaus ir iš 110 V elektros tinklo.
Kai maitinimas vyksta iš elektros tinklo (230 V) aktyvus yra tik 360° režimas.

Valgustuspiirkonda saab reguleerida ainult 110 V aku- või võrgutoite korral.
Võrgutoitel (230 V) on aktiivne ainult 360°-režiim.

Регулировка диапазона освещения возможна при работе от аккумулятора и от сети с напряжением 110 В.
При работе от сети (230 В) активен только режим 360°.

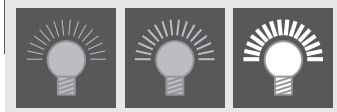
Преместването на осветената зона е възможно само в режим на работа с акумулаторна батерия и в режим на захранване от електрическата мрежа със 110 V.
В режим на захранване от електрическата мрежа (230 V) е активен само режим 360°.

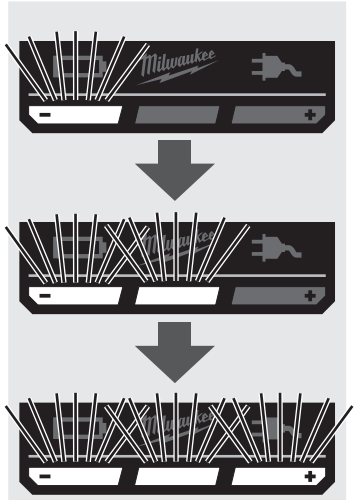
Reglarea domeniului de iluminare este posibilă numai în regim de c.c. (pe acumulatori) şi la 110 V în c.a. - alimentare de la reţea.
În regim de c.a. (la 230 V alimentare de la reţea) este posibilă numai operarea la 360° .

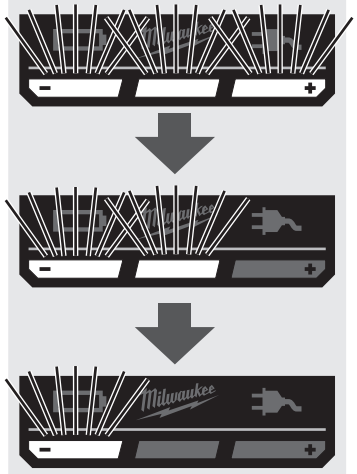
Регулирање на опсегот на осветлување е можно само при работа со батерии и при работа во електрична мрежа од 110 V.
При работа во електрична мрежа (230 V), активен е само режимот 360°.

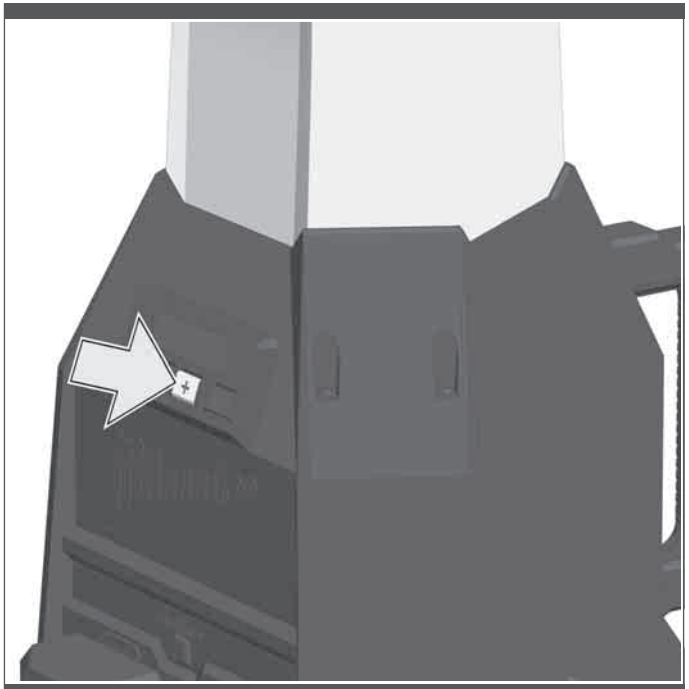
Регулювання діапазону освітлення можливе при роботі від акумулятора і від електромережі з напругою 110 В.
При роботі від електромережі (230 В) активний тільки режим 360°.

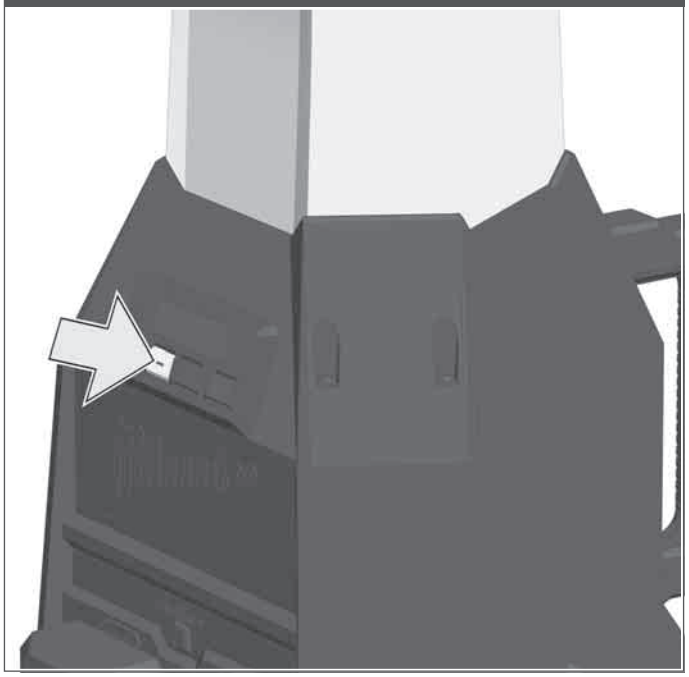
يمكن ضبط مجال الإضاءة فقط في حالة التشغيل بالبطارية وبشبكة التيار الكهربائي عند 110 فولت.
في حالة التشغيل بشبكة التيار (230 فولت) يعمل نظام الـ 360 درجة فقط.











Brightness setting is only possible in DC Mode and 110 V AC.
In 230 V AC Mode only max. brightness aktiv.

Die Einstellung der Helligkeit ist nur im Akkubetrieb und im Netzbetrieb bei 110 V möglich.
Im Netzbetrieb bei 230 V ist nur max. Helligkeit aktiv.

La luminosité peut être réglée uniquement lors du fonctionnement sur batterie ou lors du fonctionnement sur réseau de 110V.
Lors du fonctionnement sur réseau de 230 V, uniquement la luminosité max. sera disponible.

La luminosità può essere regolata soltanto in funzionamento a batteria o in funzionamento a rete da 110 V.
Nel funzionamento a rete da 230 V è disponibile soltanto la luminosità max.

El ajuste del brillo solo es posible en caso de funcionamiento con alimentación de baterías y de funcionamiento con alimentación de red de 110 V.
En funcionamiento con alimentación de red (230 V) solo está activo el brillo máximo.

Só é possível ajustar o brilho na operação de bateria e de rede com 110 V.
Na operação de rede 230 V só o brilho máx. está ativo.

De helderheid kan alleen worden ingesteld bij gebruik op accuvoeding en op netvoeding bij 110 V.
Bij gebruik op netstroom bij 230 V is alleen de max. helderheid actief.

Det er kun muligt at justere lysstyrken, når maskinen er i batteridrift eller tilsluttet el-nettet ved 110 V.
Ved tilslutning til el-nettet ved 230 V er det kun den højeste lysstyrke, der er aktiv.

Innstillingen av lysstyrken er kun mulig i batteridrift og i nettdrift ved 110 V.
I nettdrift ved 230 V er bare maks. lysstyrke aktiv.

Det går bara att ställa in ljusintensiteten i batteridrift eller i nätdrift vid 110 V.
I nätdrift vid 230 V är endast max. ljusintentsitet aktiv.

Kirkkauden säätö on mahdollista vain akkukäytössä sekä 110 V verkkovirtakäytössä.
Verkkokäytössä (230 V) on vain suurin kirkkaus toimennettu.

Η ρύθμιση φωτεινότητας είναι μόνο στη λειτουργία μπαταρίας και δικτύου 110 V δυνατή.
Στη λειτουργία δικτύου 230 V είναι μόνο η μέγ. φωτεινότητα ενεργοποιημένη.

Aydınlatma şiddeti sadece akülü çalışma ve 110 V'luk elektrikli çalışma modunda ayarlanabilir. Elektrikli çalışma modunda 230 V sadece maksimum aydınlatma şiddeti aktiftir.

Nastavení svítivosti je možné pouze při napájení bateriemi a při napájení ze sítě při 110 V.
Při napájení ze sítě při 230 V je aktivní pouze max. svítivost.

Nastavenie svietivosti je možné iba pri napájaní batériami a pri napájaní zo siete pri 110 V.
Pri napájaní zo siete pri 230 V je aktívna iba max. svietivosť.

Regulacja jasności możliwa jest jedynie w trybie akumulatorowym oraz w trakcie zasilania sieciowego pod napięciem 110 V.
Przy zasilaniu sieciowym pod napięciem 230 V aktywny jest jedynie maksymalny poziom jasności.

A fényerő állítása csak akkus és 110 V-os hálózati üzemmódban lehetséges. 230 V-os hálózati üzemmódban a csak a max. fényerő aktív.

Nastavitev svetilnosti je mogoča samo v baterijskem načinu in v omrežnem načinu od 110 V.
V omrežnem načinu od 230 V aktivna je samo največja svetilnost.

Namještanje svjetloće je moguće samo u pogonu akumulatorom i u mrežnom pogonu kod 110 V.
U mrežnom pogonu kod 230 V je aktivna samo max. svjetloća.

Gaišuma regulēšana ir iespējama, tikai darbinot ar akumulatoru un ar elektrotīklu pie 110 V.
Darbinot ar elektrotīklu pie 230 V, aktīvs ir tikai maks. gaišums.

Reguliuoti šviesumą galima tik, kai maitinimas vyksta iš akumuliatoriaus ir iš 110 V elektros tinklo.
Kai maitinimas vyksta iš 230 V elektros tinklo, aktyvus yra tik maksimalus šviesumas.

Heledust saab reguleerida ainult 110 V aku- või võrgutoite korral.
Võrgutoitel (230 V) on aktiivne ainult maksimaalne heledus.

Регулировка яркости возможна при работе от аккумулятора и от сети с напряжением 110 В.
При работе от сети (230 В) возможна только макс. яркость.

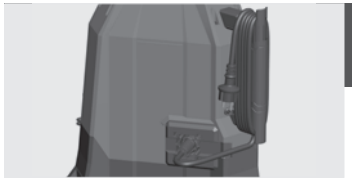
Регулирането на яркостта на осветлението е възможно само в режим на работа с акумулаторна батерия и в режим на захранване от електрическата мрежа със 110 V.
В режим на захранване от електрическата мрежа с 230 V е активна само максималната яркост.

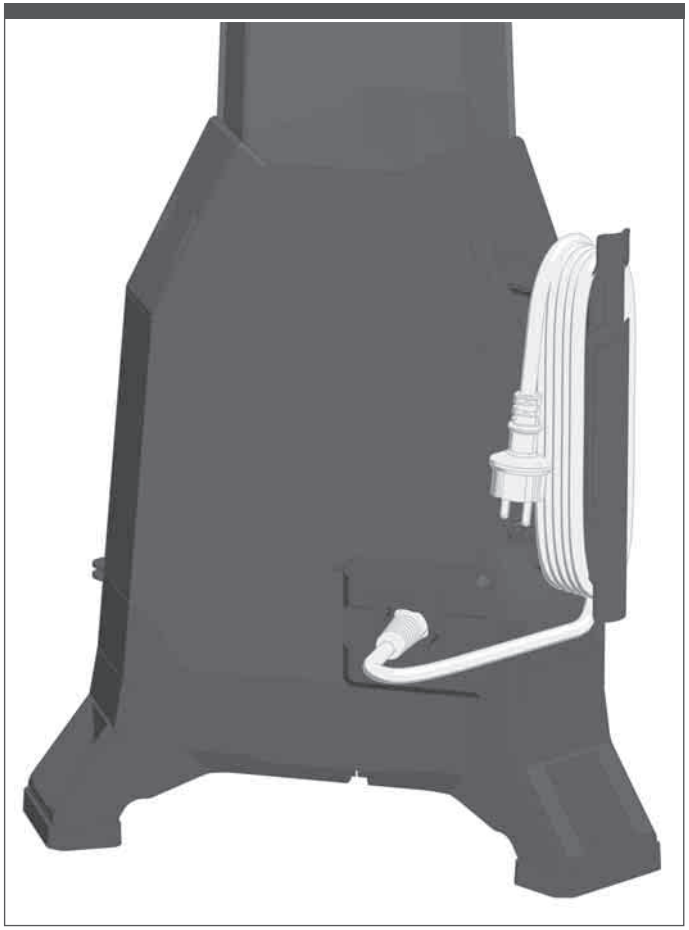
Reglarea luminozităţii este posibilă în regim de c.c. şi în regim de c.a. cu alimentare la 110 V.
În regim de c.a. cu alimentare la 230 V este activă numai luminozitatea maximă.

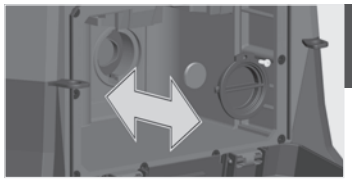
Прилагодување на сјајноста на осветлување е можно само при работа со батерии и при работа во електрична мрежа од 110 V.
При работа во електрична мрежа од 230 V, активна е само максимална сјајност.

Регулювання яскравості можливе при роботі від акумулятора і від електромережі з напругою 110 В.
При роботі від електромережі (230 В) можлива тільки макс. яскравість.

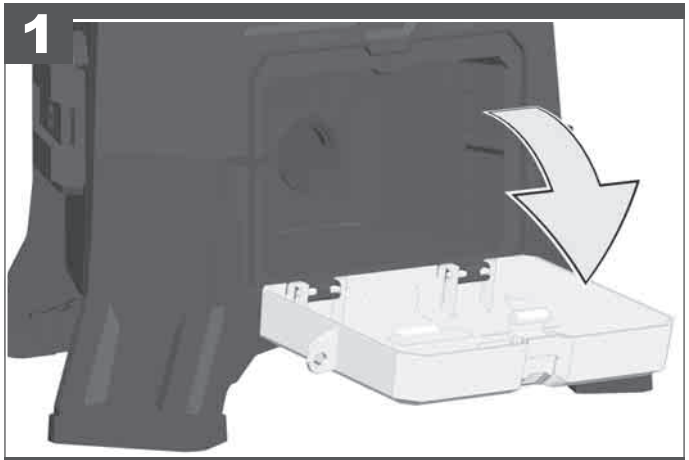
يمكن ضبط مجال الإضاءة فقط في حالة التشغيل بالبطارية وبشبكة التيار الكهربائي عند 110 فولت.
في حالة التشغيل بشبكة التيار (230 فولت) يعمل نظام الـ 360 درجة فقط.



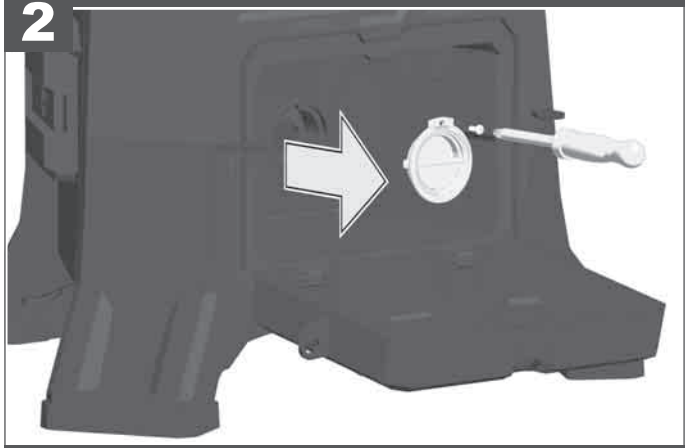




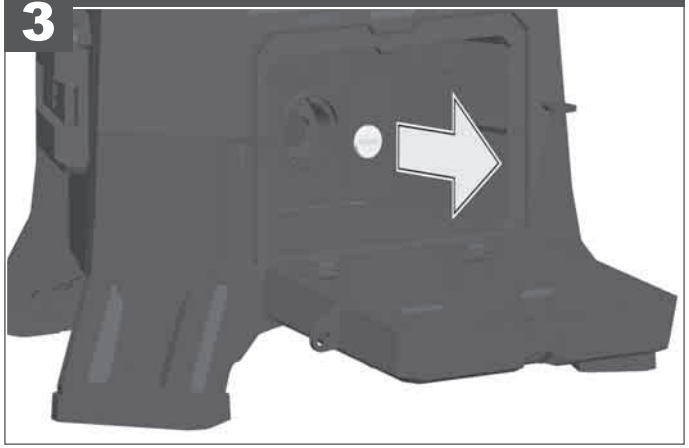
1



2

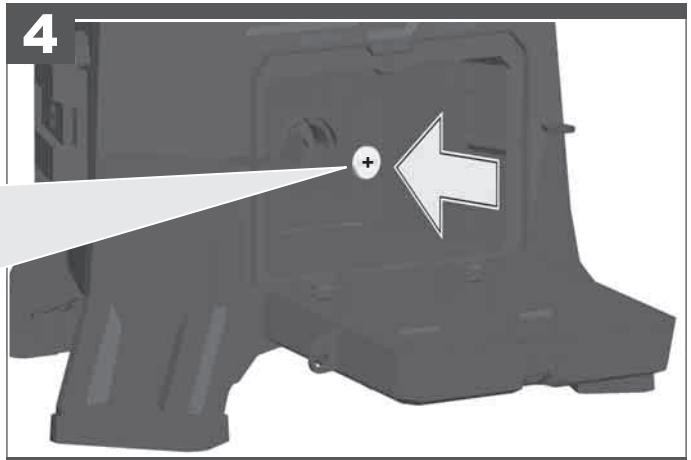


3

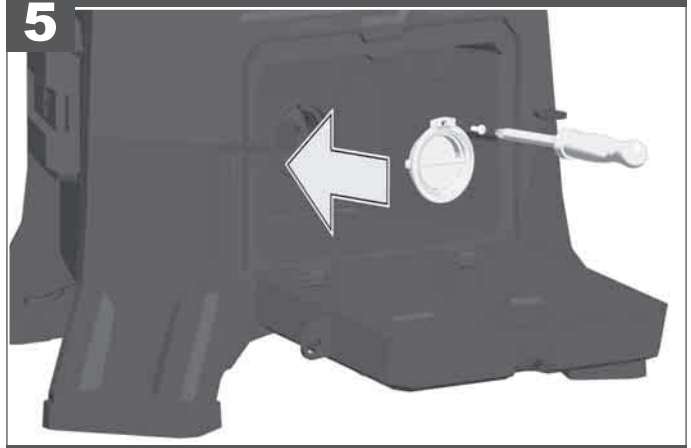


3V CR2032
Coin Cell
Knopfzelle
Batterie bouton
Batteria a bottone
Célula de botón
Knopfzelle
Knoopcel
Knapcelle
Knappcelle
Knappcell
Nappiparisto
Κερματοειδής μπαταρία
Düğme pil
Knoflíkový akumulátor
Gombíkový akumulátor
Ogniwo guzikowe
Gombelem
Gumbasta baterija
Ćelija
Podziņelements
Diskinis galvaninis elementas
Nööpelement
Миниатюрный элемент питания
Плоска батерия
Baterie tip nasture
Батерија тип копче
Мініатюрний елемент живлення
بطارية كالزر

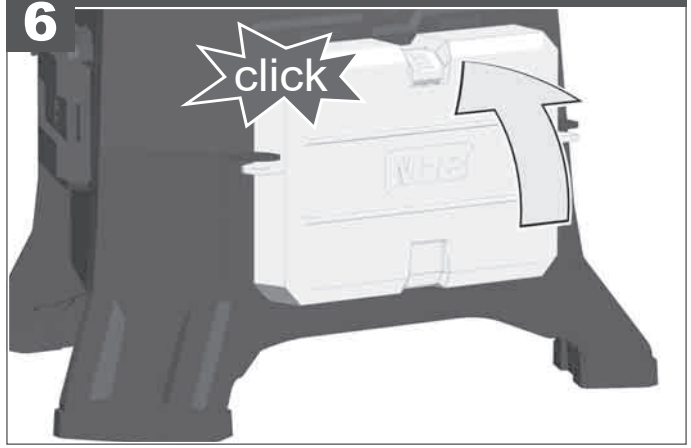
4



5



6



TECHNICKÁ DATA AKUMULÁTOROVÁ SVÍTILNA M18 ONESLDP

Doba svícení s 2 plně nabitými bloky baterií (9,0 Ah)	
Režim 3 vysoký stupeň	3,5 h
Režim 2 střední stupeň	7,0 h
Režim 1 nízký stupeň	14,0 h
Světelný tok	
vysoký stupeň	9000 lm
střední stupeň	4800 lm
nízký stupeň	2500 lm
Index podání barev	80
Teplota barev	4000 K
Síťový provoz	
Napětí	110-240 V
Jmenovité výstupní napětí	EU/DK/FR: 230 V, UK: 110 V
Jmenovitý výstupní proud	EU/FR/UK: 16 A, DK: 13 A
Jmenovitý příkon	190 W
Provoz akumulátoru	
Jmenovitý příkon	81 W
Napětí výměnného akumulátoru	18 V
Frekvenční pásmo (frekvenční pásma) Bluetooth	2402-2480 MHz
Vysokofrekvenční	1,8 dBm
Verze Bluetooth	4.0BT signal mode
AC vstup	EU/DK/FR: 230 V, UK: 110 V
Jmenovitý příkon nabíječky	85 W
Výstupní napětí nabíječky	18 V
Nabíjecí proud rychlonabíjení	3 A
Doba nabíjení (5,0 Ah)	115 min
Doba nabíjení (6,0 Ah)	135 min
Doba nabíjení (9,0 Ah)	195 min
Hmotnost bez aku	11,4 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (2,0 Ah)	11,8 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (5,0 Ah)	12,1 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (9,0 Ah)	12,5 kg
třída ochrany	IP40/IP54

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

⚠ SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÁ SVÍTILNA

⚠ Výstraha: Světelný paprsek nikdy nesměrujte na osoby nebo zvířata. Nikdy se nedívejte přímo do světelného paprsku (ani z delší vzdálenosti). Při nedodržení této výstrahy se vystavujete nebezpečí závažného poranění očí nebo ztráty zraku.

⚠ VÝSTRAHA! Tento přístroj obsahuje lithiovou knoflíkovou baterii.
Nová nebo použitá baterie může způsobit těžké vnitřní popáleniny a v době kratší než 2 hodiny vést ke smrti, pokud se spolkne nebo se dostane do těla. Víko na přihrádce na baterie vždy zajistěte.
Pokud není bezpečně uzavřené, přístroj vypněte, odstraňte baterii a chraňte ji před dětmi.
Pokud se domníváte, že baterie někdo spolknul nebo se mu dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Pozor – tento produkt je opatřen chladicími otvory ve spodní části tělesa. Toto svítidlo nainstalujte jen na povrchu, který nedovoluje vnikání vody do tělesa. Produkt držte mimo kaluže, apod.

⚠ NABÍJEČKY SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Nabíječkou mohou být nabity následující typy akumulátorů :

Typ akumulátoru	Typ buňka	Napětí	Jmen. kapacita	Počet článků
M18B	Li-Ion	18	≤ 1.5 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B2	Li-Ion	18	≤ 2.0 Ah	5
M18B4	Li-Ion	18	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18B6	Li-Ion	18	≤ 6.0 Ah	2 x 5
M18B9	Li-Ion	18	≤ 9.0 Ah	3 x 5

^Nabíječkou nenabíjejte standardní baterie, které nelze nabíjet.

V nabíjecím postu nabíječky neskladujte kovové předměty, nebezpečí zkratu.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Neskladujte spolu s vodivými předměty.

Nenabíjejte poškozené akumulátory, ihned je nahraďte!

Před každým použitím nabíječky překontrolujte přívodní kabel, prodlužovací kabel a zástrčku zda nejsou poškozeny a nebo zestárlé. Poškozené díly nechte opravit odborníkovi.

Tento přístroj nesmějí obsluhovat nebo čistit osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, resp. s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, ledaže by byly poučeny osobou ze zákona zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečné manipulaci s přístrojem. Výše uvedené osoby vyžadují při používání přístroje dozor. Tento přístroj nepatří do rukou dětem. Proto když se nepoužívá, musí být uložený bezpečně a mimo dosah dětí.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Akumulátorové svítidlo se dá jako osvětlení použít nezávisle na elektrické přípojce.

Nabíječka může navíc nabíjet různé výměnné akumulátory Milwaukee.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto Techtronic Industries GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení M18 ONESLDP je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://services.milwaukeetool.eu

ONE-KEY™

Abyste se dozvěděli více o funkci ONE-KEY tohoto přístroje, přečtěte si přiložený návod na rychlý start nebo nás navštivte na internetu na www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikaci ONE-KEY si na váš chytrý telefon můžete stáhnout přes App Store nebo Google Play.

Výsledky zkoušky splňují naše minimální požadavky podle EN 300 328 / EN 55015 / EN 62479 / EN 61547 / EN 301489-1 / EN 30149-17.

LI-ION AKUMULÁTORY

Akumulátory se dodávají částečně nabité. Kontrolky LED na akumulátoru ukazují stav nabití.

Nepoužívá-li se akumulátor delší dobu, přepne se automaticky do klidového stavu.

Při úplném vybití se akumulátor automaticky vypne (hloubkové vybití není možné).

V případě extrémního zatížení může dojít k silnému ohřevu akumulátoru, který se následně vypne.

Akumulátor v tomto případě k dobití a aktivaci vložte opět do nabíječky.

Přitom může akumulátor zůstat v elektrickém nářadí, které se však musí nejméně 1 minutu předem vypnout (v opačném případě může dojít k chybné indikaci). Počet LED popisuje stav nabití. Blikající LED signalizuje maximální výkonnostní rezervu ve výši 10%.

V zásadě platí: nefunguje-li elektrické nářadí po zasunutí akumulátoru a po zapnutí, nasaďte akumulátor na nabíječku. Kontrolky na akumulátoru a na nabíječce signalizují stav nabíjení akumulátoru.

Při nízkých teplotách lze v práci pokračovat se sníženým výkonem.

ATRIBUTY NABÍJENÍ

Po nasazení akumulátoru do nabíječky je akumulátor automaticky nabíjen (červená kontrolka LED svítí nepřerušovaně).

Je-li do nabíječky nasazen hodně teplý a nebo hodně studený akumulátor (bliká žlutá LED), počne nabíjení až když akumulátor dosáhne správné teploty (0°C…60°C). Maximální nabíjecí proud proudí, pokud je teplota akumulátoru v rozmezí 5 …. 40°C.

Doba nabíjení závisí na teplotě akumulátoru, stavu vybití akumulátoru a typu akumulátoru.

Po úplném nabití akumulátoru se kontrolní LED nabíječky přepne z červené na zelenou a kontrolní LED akumulátoru zhasnou.

Akumulátor vyjměte z přístroje podle vašeho uvážení. Akumulátory od firmy Milwaukee nemají žádnou "paměťovou funkci", jestliže se nabíjí ještě předtím, než jsou kompletně vybité. Akumulátor proto nemusí být předtím, než se může vložit do nabíječky, úplně vybitý.

V praxi je nejlepší, pokud se akumulátory z nabíječky vyjmou a nabíječka se odpojí od sítě. Nevznikne ale žádná závada, pokud akumulátor zůstane zasunutý v připojené nabíječce.

Pokud LED dioda střídavě bliká červenou/zelenou barvou, není buď úplně zasunutá baterie nebo existuje nějaká porucha na baterii nebo nabíječce. Takovou nabíječku a baterii z bezpečnostních důvodů okamžitě vyřaďte z provozu a nechte je prověřit zákaznickým servisem firmy Milwaukee.

LED SYMBOLY

Trvalé svícení červeného indikátoru	aktivní proces nabíjení
Trvalé svícení zeleného indikátoru	proces nabíjení je ukončený
Rychlé blikání červeného indikátoru	baterie je příliš teplá/studená – proces nabíjení se spustí hned, jakmile baterie dosáhla správnou teplotu pro nabíjení
Pomalé blikání červeného indikátoru	proces nabíjení není aktivní – proces nabíjení se spustí, když je první akumulátor kompletně nabitý
Střídavé blikání červeného/ zeleného indikátoru	akumulátor je poškozený nebo vadný

AKUMULÁTORY

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:
Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.
Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

SÍŤOVÝ PROVOZ

V síťovém provozu se může navzájem spojit více žárovek. Zohledněte, prosím, níže uvedené mezní hodnoty.

230 V	
Pojistka	maximální počet žárovek
10 A	6
16 A	10

110 V	
10 A	4
16 A	6

ÚDRŽBA

U přípojky typu Y:
Pokud je externí flexibilní kabel nebo kabel tohoto svítidla poškozený, smí jej vyměnit pouze výrobce nebo jeho autorizovaný zákaznický servis příp. srovnatelná kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo riziku.

Pozor! Riziko zásahu el. proudem.

Světelný zdroj této lampy smí vyměňovat pouze výrobce nebo servisní místo výrobce nebo stejně kvalifikovaná osoba.

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství Milwaukee. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu Milwaukee. (Viz záruční list.)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

	POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!
	Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
	Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Nedívejte se do zapnutého zdroje světla.
	Knoflíková baterie se nesmí spolknout!

	Elektrický přístroj s třídou ochrany II. Elektrický přístroj, u kterého ochrana před zásahem el. proudem závisí nejen na základní izolaci, ale i na tom, že budou použita také doplňková ochranná opatření, jakými jsou dvojitá izolace nebo zesílená izolace. Neexistuje žádné zařízení pro připojení ochranného vodiče.
	EU (výrobní kód 4000 4589 08) Francie (výrobní kód 4000 4588 96): Kryt otevřený -> třída ochrany IP40
	EU (výrobní kód 4000 4589 08) Francie (výrobní kód 4000 4588 96): Kryt zavřený -> třída ochrany IP54
	Spojené království (výrobní kód 4000 4589 02) Třída ochrany IP54
	Dánsko (výrobní kód 4000 4588 89) Síťový provoz -> Třída ochrany IP40
	Dánsko (výrobní kód 4000 4588 89) Akumulátorový provoz -> třída ochrany IP54
	Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácností. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.
	3,15 A pomalá pojistka
	Značka CE
	Národní znak shody Ukrajiny
	Euroasijská značka shody

Copyright 2017

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0

TR 066

(10.17)

4931 4148 58